

Примечания

[1] *Recherches sur les catégories grammaticales*{1} П. Ж. Прудона: мемуар, удостоенный похвального отзыва Академии 4 мая 1839 г. Не напечатан.

[2] *De l'utilité*{2} *de la célébration du dimanche, etc.* П. Ж. Прудон, Безансон, 1839, изд. 2-е, Париж, 1841.

[3] Charron, de la Sagesse, гл. 18.

[4] Господин Вивьен, министр юстиции, прежде чем начать преследование против *le Mémoire sur la propriété*{5}, пожелал узнать о нём мнение Бланки, и только благодаря отзывам этого почтенного члена академии он пощадил сочинение, против которого уже поднималась буря в юридическом мире. Господин Вивьен не первый из власть имущих после первого моего сочинения оказал мне помощь и протекцию. Но такое великодушие в политических сферах настолько редкое явление, что его следует отметить с величайшею признательностью и без всяких оговорок. Я с своей стороны всегда думал, что дурные учреждения создают дурных чиновников, подобно тому как трусость и лицемерие некоторых коллегий зависят исключительно от управляющего ими духа. Почему, например, несмотря на добродетели и таланты, сияющие в их среде, академии в общем являются центрами интеллектуального гнёта, глупости и низких интриг? Следовало бы какой-нибудь академии объявить конкурс по этому вопросу; наверно, нашлись бы желающие участвовать в нём.

[5] По—гречески *skeptikos*, исследователь, философ, поставивший себе задачей искание истины.

[6] Религия, законы, брак были привилегией свободных людей, и вначале одной только знати. *Dii majorum gentium* — Боги патрицианских семей, *jus gentium* — право людей, т. е. семей или знатных. Рабы и плебеи не имели семьи; на их детей смотрели как на животных; они рождались животными и умирали ими.

[7] Если глава исполнительной власти подлежит ответственности, то и депутаты должны также подлежать ей. Удивительно, что эта мысль никогда ещё никому не приходила в голову; это могло бы служить темой интересного тезиса, но я признаюсь, что ни за какие блага в мире не взялся бы защищать его. Народ ещё слишком логичен, чтобы давать ему материал для известных выводов.

[8] См. Токвиль. *Демократия в Соединённых Штатах*, а также Мишель Шевалье. *Lettres sur l'Amérique du Nord*. В сочинении Плутарха «Жизнь Перикла» рассказывается, что в Афинах порядочные люди должны были скрываться, желая получить образование, чтобы не быть заподозренными в стремлении к тирании.

[9] Суверенностью, согласно Тулье, является всемогущество человека. Это определение материалистическое. Если суверенность вообще представляет собою что-нибудь, то она есть право, а не сила или способность. И что такое всемогущество человека?

[10] Непереводимая игра слов, ибо и свойство, и особенность обозначаются по-французски словом *propriété* — собственность. *Примеч. пер.*

[11] Здесь именно с особенной резкостью обнаруживается простота наших предков. Допустив к наследованию, в случае отсутствия законных детей, двоюродных братьев, они не смогли пойти дальше и воспользоваться этими же двоюродными братьями, чтобы уравновесить распределение наследства между двумя различными ветвями одной семьи так, чтобы в одной семье не могло быть рядом крайней бедности и богатства. Возьмём следующий пример:

Жак, умирая, оставляет двух сыновей, Пьера и Жана, наследниками своего состояния. Имущество Жака разделяется между ними на равные части. Но у Пьера есть только одна дочь, между тем у его брата, Жана, шестеро сыновей. Очевидно, для того чтобы остаться верными и принципу равенства, и принципу наследования, дети Жана и Пьера должны разделить на семь частей обе доли наследства, ибо в противном случае чужой может жениться на дочери Пьера и благодаря этому браку половина имущества деда Жака перейдёт в чужую семью, что противоречит принципу наследования. Кроме того, дети Жана будут бедны, благодаря своей многочисленности, между тем как их кузина будет богата, потому что она одна, и это противоречит принципу равенства. Если расширить комбинированное приложение этих двух принципов, по-видимому противоположных друг другу, то окажется, что право наследования, против которого в наши дни так неразумно протестуют, нисколько не препятствует сохранению равенства.

Какова бы ни была форма правления, при которой мы живём, факт наследования и наследство всегда будут существовать, независимо от того, кто будет наследником. Сенсимонисты хотели бы, чтобы этот наследник назначался магистратом; иные хотят, чтобы его выбирал умирающий или чтобы порядок наследования определялся законом: суть дела в том, чтобы требования природы были удовлетворены без нарушения закона равенства. В настоящее время истинным регулятором наследования является случай или прихоть, но в деле законодательства случай и прихоть не могут служить правилом. Именно для того, чтобы предупредить бесконечные смуты, которые влечёт за собою случай, природа, создав нас равными, внушила нам принцип наследования, являющийся как бы голосом общества, требующим от нас указаний, кого из наших братьев мы считаем наиболее способным продолжать после нас нашу деятельность.

[12] Zeus klésios.

[13] *Giraud*, Recherches sur le droit de propriété chez les Romains.

[14] Согласно Сен-Симону, сенсимонистский жрец должен определять способности каждого при помощи собственной непогрешимости, которая является подражанием римской церкви;

а согласно Фурье, ранги и достоинства будут определяться путём выборов и голосования, что представляет собой подражание конституционному режиму. Очевидно, великий человек издевается над своим читателем и не желает выдать свой секрет.

[15] Я не понимаю, как иные люди, для того чтобы оправдать неравенство условий, осмеливаются ссылаться на неизменность наклонностей и ума большинства. Разве эта позорная деградация сердца и ума, уносящая столько жертв, не является результатом нищеты и отверженности, которая влечёт за собою для них собственность? Собственность делает человека евнухом, и затем она же упрекает его, что он сухое бесплодное дерево.

[16] Сколько нужно граждан для того, чтобы содержать профессора философии? 35 миллионов. Сколько для содержания экономиста? 2 миллиарда. А для писателя, не представляющего собой ни философа, ни учёного, ни экономиста, ни художника, но пишущего фельетонные романы? Ни одного.

[17] Droit d'aubaine называлось принадлежавшее французскому королю право на имущество иностранца, умершего на французской территории бездетным. Называя право собственности droit d'aubaine, Прудон характеризует это право как нечто случайное, произвольное, ни на чём не основанное. Мы будем переводить droit d'aubaine сообразно каждому данному случаю, ставя в скобках французское название. — *Перев.*

[18] Когда Фурье нужно было умножить целое число на дробь, он, говорят, неизменно получал произведение, значительно превосходившее множимое. Он утверждал, что в Гармонии ртуть будет обращена в твёрдое состояние при температуре выше нуля; с таким же успехом он мог бы сказать, что гармонийцы будут изготавливать горящий лёд. Я спросил одного очень умного сторонника Фурье, каков его взгляд на эту новую систему физики. *Я ничего не знаю*, ответил он, *но я верю*. Этот же самый человек не верил в реальную действительность.

[19] Hoc inter se differunt onanismus et manuspratio, nempe quod haec a solitario exercetur, ille autem a duobus recipitur, masculo scilicet et faemina. Porro foedam hanc onanismi venerem ludentes uxoriam mariti habent nunc omnium suavissimam{36}.

[20] Детоубийство открыто проповедуется в Англии, в брошюре, автор которой выдаёт себя за ученика Мальтуса. Он предлагает *ежегодное избиение младенцев* во всех семьях, в которых число рождений превышает установленную законом норму. Он требует, чтобы для погребения этих сверхсметных детей было назначено особое кладбище, украшенное статуями, деревьями, фонтанами и цветами. Матери будут ходить на это великолепное кладбище и предаваться там сладостным мечтам о блаженстве маленьких ангелочков, а затем, утешенные, будут возвращаться домой и снова рожать новых ангелочков... для великолепного кладбища.

[21] «Финансовое положение английского правительства было выяснено в заседании палаты лордов 23 января. Положение это нельзя назвать блестящим. В течение нескольких лет расходы превышают доходы, и министерство устанавливает баланс лишь при помощи ежегодно возобновляемых займов. Официально установленный дефицит в 1838 и 1839

годах достигает 47 500 000 франков. В 1840 году предполагается, что расходы превысят доходы на 22 500 000 франков. Цифры эти были приведены лордом Рипоном. Лорд Мельбурн ответил ему следующее: «К несчастью, благородный граф был прав, утверждая, что общественные расходы неперестанно увеличиваются; я со своей стороны должен сказать, что *нет основания надеяться* на уменьшение или возмещение этих расходов» (National, 26 января 1840 г.).

[22] Свершить по отношению к ближнему акт благотворительности по-еврейски называется *совершить справедливость*; по-гречески — *совершить акт сострадания* или милосердия; по-латыни — *совершить акт любви или жалости*; по-французски же — *совершить милостыню*. Различие в выражениях указывает уже на деградацию принципа. Первое выражение обозначает долг, второе — только сочувствие, третье — расположение, которое не предписывается, а лишь советуется; четвёртое же — произвол.

[23] Под *справедливостью* я разумею здесь то, что латиняне называли *humanitas*, т. е. вид общительности, свойственной человеку. *Гуманность* (*humanitas*), мягкая и снисходительная по отношению ко всем, умеет, не будучи несправедливой, отличать различные степени достоинств, добродетелей и способностей: это справедливая распределительница социальной симпатии и всеобщей любви.

[24] Справедливость и гуманность (*équité*) всегда оставались непонятыми.

«Предположим, что между Ахиллом и Аяксом надо разделить взятую у неприятеля добычу, выражающуюся в цифре 12. Если оба эти лица равны, то и доля добычи обоим должна быть равна, так что Ахиллу достанется 6 и Аяксу также 6. Если последовательно проводить это арифметическое равенство, то даже Терситу пришлось бы дать долю, равную доле Ахилла, а это было бы возмутительной несправедливостью. Для того чтобы избежать такой несправедливости, сравним достоинства этих лиц и дадим им доли, пропорциональные этому достоинству. Пусть Ахилл вдвое достойнее Аякса, тогда доля первого выразится в цифре 8, доля второго в цифре 4. Арифметического равенства не будет, но зато будет равенство пропорциональное. Это именно сравнение достоинств, *rationum*, Аристотель называет распределительной справедливостью; она осуществляется соответственно геометрической пропорции» (*Toullier. Droit français selon l'ordre du Code*).

Являются ли Ахилл и Аякс союзниками, членами одной ассоциации или нет? Вот в чём вопрос. Если Ахилл и Аякс, не будучи вовсе союзниками, просто находятся на службе у Агамемнона, который платит им обоим, то против правила, установленного Аристотелем, ничего нельзя возразить. Хозяин, владеющий рабами, может обещать двойную порцию водки тому из них, кто сработает вдвое больше других. Это есть закон деспотизма, это есть право рабства. Но если Ахилл и Аякс союзники, члены одного общества, то они равны. Тот факт, что Ахилл вчетверо, а Аякс только вдвое сильнее обыкновенного человека, значения не имеет. Аякс всегда может сказать, что он свободен, что если Ахилл силён за четырёх, то пятеро его одолеют, что, наконец, он, Аякс, неся личную службу, рискует собою в такой же степени, как и Ахилл. То же самое рассуждение приложимо и к Терситу: если он не умеет драться, сделайте из него повара, ключника, поставщика; если он ни к чему не пригоден — отправьте его в больницу. Ни в каком случае вы не имеете права насиловать его и

навязывать ему законы.

Для человека возможны только два состояния: он должен быть либо в обществе, либо вне общества. В обществе положения по необходимости равны, неравны только степени уважения и почтения, которых может достигнуть тот или иной человек. Вне общества человек является предметом эксплуатации, орудием, дающим прибыль, и нередко неудобной и бесполезной движимостью.

[25] Между мужчиной и женщиной могут существовать узы любви, страсти, привычки, чего угодно, только не истинного общественного чувства. Мужчина и женщина не товарищи. Различие пола ставит между ними такую же преграду, какую различие видов ставит между животными. Будучи далёк от увлечения тем, что теперь принято называть эмансипацией женщины, я, пожалуй, склонён, скорее, если б дело уже дошло до этого, запереть женщин в тюрьму.

Установление прав женщины и её отношений к мужчине — дело будущего. Законы о браке, так же как и законы гражданские, надо ещё создать.

[26] «Денежный сундук Козимо Медичи сделался могилой флорентийской свободы», — сказал однажды в Collège de France г. Мишле.

[27] «Проблема происхождения языка разрешается установленным Ф. Кювье различием между умом и инстинктом. Язык вовсе не есть обдуманное, произвольное или достигнутое путём соглашения изобретение; он не был передан нам Богом ни путём сообщения, ни путём откровения: язык есть инстинктивное и непроизвольное создание человека, подобно тому как соты являются инстинктивным и необдуманным созданием пчёл. В этом смысле можно сказать, что язык не есть творение человека, ибо он не есть творение его разума. Механизм языка именно потому может возбудить величайшее удивление, что в создании его разум не принимал участия. Это один из наиболее любопытных и в то же время несомненных фактов, какие знает филология. Существует, между прочим, диссертация Ф. Г. Бергмана (Страсбург, 1839), написанная по-латыни, в которой учёный автор объясняет, каким образом ощущение создаёт зародыш звуков, как язык развивается тремя последовательными периодами, почему человек, одарённый при рождении инстинктивною способностью создать язык, утрачивает эту способность по мере того, как разум его развивается, почему, наконец, изучение языков есть настоящая естественная история, истинная наука. Во Франции в настоящее время существует несколько первоклассных филологов, одарённых редким талантом и глубоким философским умом. Это скромные учёные, созидающие науку, почти неизвестные публике; их преданность науке, которая чуть ли не презирается всеми, избегает всяких похвал с таким же, по-видимому, усердием, с каким другие ищут их».

[28] Вот моё право — моё копье и щит. Генерал Броссар говорил подобно Ахиллу: «При помощи моего копья и моего щита я имею вино, золото и женщин».

[29] Было бы чрезвычайно интересной и благодарной задачей собрать мнения авторов, трактовавших о ростовщичестве или, как выражаются, вероятно, из деликатности, иные, —

о ссудах на проценты. Богословы всегда восставали против ростовщичества; но так как они всегда признавали законность договоров об аренде и о найме, а идентичность этих договоров с ссудами на проценты очевидна, то в конце концов они запутались в лабиринте всяких тонкостей и различий и перестали понимать, как именно следует относиться к ростовщичеству. Церковь, эта наставница нравственности, столь ревниво оберегающая чистоту своего учения, никогда не могла понять истинной природы собственности и ростовщичества; более того, в лице своих первосвященников она проповедовала подчас самые глубокие заблуждения. *Non potest mutuum*, говорит Бенедикт XIV, *locationi ullo pacto comparari*. «Получение ренты, по мнению Боссюэта, так же далеко от ростовщичества, как небо от земли». Можно ли при таких взглядах осуждать ссуды на проценты? Как оправдать Евангелие, которое совершенно определённо запрещает ростовщичество? Положение богословов действительно чрезвычайно щекотливое: они не могут опровергнуть неопровержимые доводы политической экономии, которая отождествляет аренду с ссудой на проценты, и не осмеливаются осуждать последнюю, но так как Евангелие запрещает ростовщичество, то нужно же, говорят они, чтобы что-нибудь называлось этим именем. Но что же такое ростовщичество? Нет ничего смешнее зрелища этих *наставников нации*, смущённо колеблющихся между авторитетом Евангелия, которое, по их мнению, *не могло говорить напрасно*, и авторитетом экономической науки. Ничто, по-моему, не возвышает так Евангелия, как исконная измена его якобы толкователей. Сомэз, отождествивший ссуду на проценты со сдачею внаём, был опровергнут Гроциусом, Пуффендорфом, Бюрламаки, Вольфом и Гейнзиусом, и любопытнее всего то, что Сомэз *сознался в своём заблуждении*. Вместо того чтобы сделать из отождествления Сомэза вывод, что всякий доход незаконен, и перейти затем к доказательству евангельского равенства, учёные сделали как раз обратное. Они говорят: раз аренда и сдача внаём по общему признанию дозволены и раз признано, что ссуда на проценты не отличается от них ничем, то нет более ничего, что можно бы назвать ростовщичеством, и, следовательно, веление Иисуса Христа *иллюзия, ничто*. Последнее же может допустить только человек неверующий.

Если бы настоящий очерк появился во времена Боссюэта, то этот великий богослов доказал бы при помощи писания, святых отцов церкви, традиций, соборов и пап, что собственность есть божественное право, между тем как ростовщичество — дьявольские изобретение. Моя еретическая книга была бы предана сожжению, а я был бы посажен в Бастилию.

[30] «Я проповедую Евангелие, я живу Евангелием», — говорит Апостол, подразумевая при этом, что он живёт своим трудом: католическое духовенство предпочло жить собственностью. Борьба средневековых общин с аббатами и епископами, крупными землевладельцами и сеньорами общеизвестна, не менее известны случаи, когда папы карали отлучением отказ от уплаты церковных доходов. Даже в наше время официальные органы галликанского духовенства утверждают, что жалование священников есть не жалование, но вознаграждение за имущества, которыми некогда владело духовенство и которые были отняты у него в 89 году третьим сословием. Духовенство предпочитает быть обязанным своим существованием скорее праву на получение доходов (*droit d'aubaine*), нежели труду.

Одною из важнейших причин нищеты, царящей в Ирландии, являются громадные доходы англиканского духовенства. Оказывается, что еретикам и правоверным, протестантам и

папистам не в чем упрекать друг друга: все они одинаково грешили против справедливости, все одинаково нарушили восьмую заповедь: *не укради*.

[31] Обыкновенно под словом *анархия* разумеют отсутствие принципа, правила, поэтому его сделали синонимом *беспорядка*.

[32] Если подобным идеям удастся когда-нибудь проникнуть в человеческие умы, то дни представительного образа правления и тирании ораторов будут сочтены. Некогда понятия «наука», «мысль» и «слово» соединялись в одном и том же выражении; для того чтобы охарактеризовать человека, богатого мыслями и знаниями, говорили, что он быстр в речах и искусен в изложении. Давно уже слово, путём абстракции, было отделено от науки и разума; мало-помалу эта абстракция, как выражаются логики, реализовалась в обществе, и теперь мы имеем различных учёных, совсем не умеющих говорить, и *говорунов*, совсем незнакомых с наукою, даже с наукою о слове. В настоящее время философ уже не учёный, а говорун. Некогда законодатели и поэты были люди глубокие и божественные, теперь они — говоруны. Говорун подобен звонкому колокольчику, из которого малейший толчок извлекает нескончаемый звон; у говоруна продолжительность речи всегда прямо пропорциональна убожеству мысли. Говоруны управляют миром; они нас оглушают, душат, грабят, они сосут нашу кровь и насмеваются над нами. Учёные же молчат; как только они раскроют рот — их перебивают. Так пусть они пишут!

[33] *Libertas, liberare, libratio, libra* — свобода, освобождать, взвешивать, взвешивание (мера веса — *livre*) — все эти выражения, по-видимому, имеют один этимологический корень. Свобода есть взвешивание прав и обязанностей; сделать человека свободным — значит уравновесить его с другими, т. е. сравнять его с ними.

[34] В только что вышедшем первом номере ежемесячного издания «*L'Egalitaire*» самопожертвование провозглашается принципом равенства; такой взгляд обнаруживает смешение понятий. Самая возможность самопожертвования предполагает наличие величайшего неравенства. Искать равенства в самопожертвовании — значит признать, что равенство противно природе. Равенство должно основываться на справедливости, на праве в узком смысле слова, на которые ссылается сам собственник; в противном случае равенство немыслимо. Самопожертвование выше справедливости; оно не может играть роль закона, ибо по самой природе своей должно оставаться невознаграждённым. Конечно, было бы желательно, чтобы все уразумели необходимость самопожертвования, и мысль, высказанная «*L'Egalitaire*», весьма похвальна; к несчастью, только она совершенно бесплодна. Что в самом деле можете вы возразить человеку, который вам скажет: «Я не хочу жертвовать собой»? Следует ли его принуждать к этому? Когда самопожертвование бывает вынужденным, оно носит название угнетения, рабства, эксплуатации человека человеком. Самопожертвование пролетариев, преданных собственности, относится именно к этой категории.

[35] Из всех социалистов нашего времени ученики Фурье мне долго казались самыми прогрессивными и почти единственными, достойными этого названия. Если бы они сумели понять свою задачу, сумели говорить с народом, возбудить его симпатии, молчать о том, что сами они не понимают; если бы они не предъявляли таких гордых притязаний и если б

высказали больше уважения к общественному разуму, то, быть может, реформа была бы начата ими. Но как могут эти яростные реформаторы преклоняться перед властью и роскошью, т. е. перед явлениями наиболее враждебными реформам? Как они не понимают, что в наш рассудочный век люди могут быть обращены лишь рассудочными доводами, а не мифами и аллегориями? Как могут они, беспощадные противники цивилизации, заимствовать у последней самые отвратительные плоды её: собственность, неравенство состояний и рангов, чревоугодие, прелюбодеяние, проституцию, теургию, магию и прочую чертовщину? К чему непременное метание громов по адресу морали, метафизики и психологии, когда злоупотребление этими науками, в которых они ничего не смыслят, составляет всю их систему? К чему эта мания обожествлять человека, главной заслугой которого было то, что он, самым странным языком, рассуждал о вещах, совершенно ему незнакомых? Кто признаёт непогрешимость какого-либо человека, тот делается неспособным просвещать других; кто отрицает свой разум, тот скоро станет отрицать свободу мысли вообще. Проповедники фаланстера доказали это собственным своим примером. Пусть же они снизойдут наконец до рассуждений, до методического исследования; пусть они дадут нам доводы, а не откровения, и мы охотно послушаем их. Пусть они организуют промышленность, земледелие, торговлю; пусть они сделают труд привлекательным, а самые низкие работы почётными, тогда они могут быть уверены в одобрении с нашей стороны. И пусть они, главное, отделаются от своего иллюминатства, которое придаёт им скорее вид мошенников и шарлатанов, нежели верующих и апостолов.

[36] Индивидуальное владение вовсе не препятствует интенсивной культуре и единству эксплуатации. Я не говорил о неудобствах дробления, потому что это общеизвестная вещь, много раз уже обсуждавшаяся другими. Но я удивляюсь тому, что экономисты, которые так хорошо обрисовали недостатки мелкого хозяйства, не заметили, что причиной этих недостатков является собственность. Странно также, что они не поняли, что их проект мобилизации земли есть первый шаг к упразднению собственности.

{1} Исследование грамматических категорий (*фр.*).

{2} Значение празднования воскресенья (*фр.*).

{3} Франш-Конте (букв.: «свободное графство») — историческая область на востоке Франции, входившая с XIV в. в состав Бургундии; с конца XVII в. — в составе Франции. Столица Франш-Конте — г. Безансон, родина Прудона, В. Гюго, Ш. Фурье.

{4} Имеется в виду книга Ж. Ж. Руссо «Эмиль, или О воспитании» (1762), в которой доказывается, что современные системы воспитания основаны на насилии над личностью ребёнка.

{5} Мемуар о собственности (*фр.*).

{6} По отношению к гостю право заявлять притязания имеет вечную силу (*лат.*). О толковании этого закона см.: Цицерон. Об обязанностях. I, XII.

«Законы двенадцати таблиц» — свод законов Древнего Рима, созданный коллегией децемвиров в 450—451 гг. до н.э., записанный на двенадцати досках, выставленных на

площади.

{7} *Зенит* — точка небесной сферы, расположенная над головой наблюдателя; *надир* — точка небесной сферы, противоположная зениту.

{8} Букв.: ничто древнее не должно быть изменено (*лат.*).

{9} Цитируется (не вполне точно) изданная накануне Французской революции 1789 г. и сразу завоевавшая популярность брошюра аббата Сиейеса «Что такое третье сословие?».

{10} Имеется в виду попытка Луи Наполеона (в будущем императора Наполеона III), считавшего себя законным наследником французского престола, поднять в 1836 г. в Страсбурге мятеж и захватить власть во Франции. Вторую такую попытку он предпринял в 1840 г. в Булони, после чего был приговорён французским правительством к пожизненному заключению в крепости Гам, откуда ему в 1846 г. удалось бежать в Англию.

{11} Т. е. Ж. Ж. Руссо и его трактат «Об общественном договоре».

{12} Это знаменитое изречение приписывают иногда и английской королеве Елизавете I, но в обоих случаях — без документальных оснований (см.: *Бабкин А. М., Шенецов В. В. Словарь иноязычных выражений и слов, употребляющихся в русском языке без перевода. В 3 кн. Спб., 1994. Кн. 2. С. 793—794).

{13} Наступает равенство (*лат.*).

{14} Комментарии к гражданскому праву (*фр.*).

{15} Т. е. понижения размера ренты или удлинения сроков её выплаты (от *лат. conversio* — изменение, превращение).

{16} Эпизод из истории Столетней войны (1347 г.); в 1895 г. в честь этого события в Кале был установлен бронзовый памятник работы О. Родена «Граждане Кале».

{17} Ин. 11, 50; цитируется неточно.

{18} Непременное условие; букв.: «условие, без которого нет» (*лат.*).

{19} Трактат о праве узуфрукта (*фр.*). Узуфрукт — право пожизненного пользования чужой вещью и доходами с неё с условием сохранения её целостности и хозяйственного назначения.

{20} Каждому своё по его заслугам (*лат.*) — формула, встречающаяся у Цицерона в трактате «Об обязанностях» (I, V, 15) и в «Тускуланских беседах» (V, 22).

{21} В трактате «Об обязанностях» Цицерон писал: «...частной собственности не бывает от природы. Она возникает либо на основании давнишней оккупации, например, если люди некогда пришли на свободные земли, либо в силу победы, например, если землёй завладели

посредством войны, либо на основании закона, соглашения, условия, жребия... Ввиду этого, — так как частная собственность каждого из нас образуется из того, что от природы было общим, — пусть каждый владеет тем, что ему досталось; если кто-нибудь другой посягнёт на что-нибудь из этого, он нарушит права человеческого общества» (Цицерон. О старости. О дружбе. Об обязанностях. М., 1993. С. 63).

{22} Всякое определение в праве опасно: оно почти всегда ведёт к уничтожению (лат.).

{23} Букв.: происхождение от Юпитера (лат.).

{24} О том, что море не принадлежит никому (лат.).

{25} Запрещается пользоваться землёй, водой, воздухом и огнём (лат.)

{26} Царю принадлежит власть надо всеми, а отдельному индивиду — частная собственность. Царю принадлежит верховная власть, индивиду — право собственности (лат.).

{27} Здесь единственное прибежище среди житейских бурь, в котором человеческая душа находит успокоение от бесконечных тревожений (лат.).

{28} Приобретение в собственность по праву давности (лат.).

{29} Пс. 81, 6

{30} С полным правом (лат.).

{31} Ростовщичество разъедает всё (лат.).

{32} Эпизод, рассказанный в 7-й книге «Истории» Геродота (Прудон передаёт не вполне точно). См.: *Геродот. История в девяти книгах*. М., 1993. С. 325.

{33} Ср. с вольным переводом И. А. Крылова:

Вот эта часть моя
По договору;
Вот эта мне, как Льву, принадлежит без спору;
Вот эта мне за то, что всех сильнее я;
А к этой чуть из вас лишь лапу кто протянет,
Тот с места жив не встанет.

(Крылов И. А. Соч. М., 1969. Т. 2. С. 89: «Лев на ловле».)

{34} Так вы (трудитесь), но не для себя (лат.) — выражение Вергилия.

{35} Ср.: «Нищие всегда будут среди земли твоей» (Втор. 15, 11)

{36} Онанизм и мастурбацию следует различать: онанизмом занимаются только мужчины, а мастурбацией — и мужчины и женщины (*лат.*).

{37} Определение человека, которое Аристотель формулирует в «Никомаховой этике» и «Политике». См.: *Аристотель*. Соч.: В 4 т. М., 1983. Т. 4. С. 63, 259, 379.

{38} «Гражданское справедливое, — по определению Аристотеля, — состоит... в равенстве и подобии» (Там же. С. 327).

{39} Справедливость — это равенство, несправедливость — неравенство (*лат.*).

{40} Илоты — государственные рабы в Спарте.

{41} Иезуитское государство в Парагвае существовало с 1610 по 1768 г.

{42} См.: *Паскаль Блез*. Письма к провинциалу... Спб., 1898. С. 110 (Письмо восьмое).

{43} См.: *Платон*. Собр. соч.: В 4 т. М., 1990. Т. 1. С. 523. «По-моему, — говорит здесь Калликл, — законы как раз и устанавливают слабосильные, а их большинство. Ради себя и собственной выгоды устанавливают они законы... стараясь запугать более сильных... Сами же они по своей ничтожности охотно, я думаю, довольствовались бы долей, равную для всех».

{44} Со ссылкой на Аппиана (События в Ливии, Г6) об этом эпизоде рассказывает Дж. Вико в «Основаниях новой науки об общей природе наций» (М.; Киев, 1994. С. 397—398).

Версия #2

Зверобой создал 14 марта 2025 00:08:15

Зверобой обновил 27 июня 2025 02:22:48